



Procedura selettiva per gli sviluppi economici all'interno della terza Area, dalla fascia retributiva F3 alla fascia F4 per complessivi posti 10

IL DIRETTORE INTERPROVINCIALE

Visto il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300 e successive modifiche e integrazioni;

Visto lo Statuto dell' Agenzia delle dogane;

Visto il Regolamento di Amministrazione dell' Agenzia delle dogane;

Visto il Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modifiche e integrazioni;

Visto il C.C.N.L. relativo al personale del comparto Agenzie Fiscali per il quadriennio normativo 2002-2005 e biennio economico 2002-2003 sottoscritto il 28 maggio 2004 e, in particolare, gli articoli 82 e 83, concernenti gli sviluppi economici all'interno delle aree;

Visto il C.C.N.L. relativo al personale del comparto Agenzie Fiscali per il quadriennio normativo 2006-2009 e biennio economico 2006-2007 sottoscritto il 10 aprile 2008 e, in particolare, l' articolo 5;

Visto il C.C.N.L. relativo al personale del comparto Agenzie Fiscali per il biennio economico 2008-2009 sottoscritto il 29 gennaio 2009;

Visto l' articolo 23-*quater*, comma 1, del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito in legge 7 agosto 2012, n. 135, che ha disposto, tra l' altro, l' incorporazione – a decorrere dal 1° dicembre 2012 – dell' Amministrazione autonoma dei Monopoli di Stato nell' Agenzia delle dogane, che ha assunto la denominazione di “Agenzia delle dogane e dei monopoli”;

Auswahlverfahren für die wirtschaftliche Weiterentwicklung innerhalb des dritten Funktionsbereiches, von der Besoldungsstufe F3 auf die Besoldungsstufe F4 für insgesamt 10 Stellen

**DER DIREKTOR DER LANDES-
ÜBERGREIFENDEN DIREKTION**

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret vom 30. Juli 1999, Nr. 300 und nachträgliche Abänderungen und Ergänzungen;

Gestützt auf das Statut der Agentur für Zollwesen;

Gestützt auf die Verwaltungsordnung der Agentur für Zollwesen;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 09. Mai 1994, Nr. 487 und nachträgliche Abänderungen und Ergänzungen;

Nach Einsichtnahme in den am 28. Mai 2004 unterschriebenen Nationalen Kollektiven Arbeitsvertrag – Bereich Agenturen für Steuerwesen, d.h. der normative Teil für die Jahre 2002-2005 und der wirtschaftliche Teil für die Jahre 2002-2003 und insbesondere Artikel 82 sowie Artikel 83, die die wirtschaftlichen Aufstiegsmöglichkeiten innerhalb der Funktionsbereiche vorsehen;

Nach Einsichtnahme in den am 10. April 2008 unterschriebenen Nationalen Kollektiven Arbeitsvertrag – Bereich Agenturen für Steuerwesen, d.h. der normative Teil für die Jahre 2006-2009 und der wirtschaftliche Teil für die Jahre 2006-2007 und insb. Artikel 5;

Nach Einsichtnahme in den am 29. Jänner 2009 unterschriebenen Nationalen Kollektiven Arbeitsvertrag – Bereich Agenturen für Steuerwesen, d.h. der normative Teil für die Jahre 2008-2009;

Nach Einsichtnahme des Artikel 23-*quater*, Abs. 1 des Gesetzesdekretes vom 6. Juli 2012, Nr. 95, umgewandelt im Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, das u.a. ab dem 1. Dezember 2012 die Einbindung mit der Autonomen Verwaltung der Staatsmonopole in die Agentur für Zollwesen, welche die Bezeichnung „Agentur für Zollwesen und Monopole“ angenommen hat;

Vista l'ipotesi di accordo sottoscritta in data 17 dicembre 2015 dai rappresentanti dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli e delle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori – concernente l'attuazione degli sviluppi economici all'interno delle aree nell'ambito del Fondo per le politiche di sviluppo delle risorse umane e per la produttività dell'anno 2015 relativo all'Area dogane – con cui è stato convenuto, tra l'altro, di stanziare la somma di euro 4.600.000,00 per finanziare gli sviluppi economici all'interno delle aree con decorrenza 1° gennaio 2015 ed è stato individuato in 10 il numero di sviluppi economici all'interno della terza area, dalla fascia retributiva F3 alla fascia F4, realizzabili sul territorio della Provincia autonoma di Bolzano;

Vista la preintesa sottoscritta in data 25 luglio 2016 dai rappresentanti dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli e delle OO.SS. nazionali rappresentative dei lavoratori, concernente la determinazione dei criteri generali per la definizione delle procedure selettive per gli sviluppi economici all'interno delle aree con decorrenza 1° gennaio 2015 – Area dogane;

Vista la nota prot.n. 103328/RU del 14.9.2016 della DCPO, Ufficio studi e relazioni sindacali, intesa a trasmettere alla DID di Bolzano e Trento gli accordi e relativa certificazione sugli sviluppi economici all'interno delle aree al fine di procedere con l'attuazione delle procedure selettive *de qua*.

Vista la determinazione direttoriale n. 21128/RI/2016 del 12 settembre 2016 del Direttore dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli inerente le istruzioni per la definizione della procedura selettiva finalizzata all'attuazione di sviluppi economici all'interno della terza area, dalla fascia retributiva F3 alla fascia F4 con decorrenza dal 1° gennaio 2015 sull'intero territorio nazionale esclusa la Provincia autonoma di Bolzano.

Considerato che, con verbale d'intesa del 13 ottobre 2010, n. 8, il Comitato presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano ha convenuto per analogo procedura selettiva, in merito all'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 752/76, di attribuire il valore del punteggio complessivo dei titoli per l'attestato di bilinguismo nell'ambito delle Aree;

Considerato quanto concordato in data 28 settembre 2016 con contratto di raccordo *ex art.* 48-bis del DPR

Gestützt auf den am 17. Dezember 2015 von den Vertretern der Agentur für Zollwesen und Monopole und den nationalen Gewerkschaftsvertretern unterschriebenen Abkommensvorschlag für die Durchführung eines Auswahlverfahrens zum wirtschaftlichen Aufstieg innerhalb der Funktionsbereiche im Anwendungsbereich des Fonds für die Weiterentwicklung der Personalressourcen und für die Produktivität des Jahres 2015 im Hinblick auf den Bereich Zoll, mit welchem ist u.a. vereinbart worden, 4.600.000,00 Euro für das Auswahlverfahren zum wirtschaftlichen Aufstieg innerhalb der Funktionsbereiche mit Laufzeit ab 1. Januar 2015, bereit zu stellen. Es sind 10 Aufstiege von der Besoldungsstufe F3 auf die Besoldungsstufe F4 innerhalb des dritten Funktionsbereiches innerhalb des Territoriums der Autonomen Provinz Bozen festgelegt worden;

Gestützt auf den am 25. Juli 2016 von den Vertretern der Agentur für Zollwesen und Monopole und den nationalen Gewerkschaftsvertretern unterschriebenen Vorabkommen sind die allgemeinen Grundsätze zur Durchführung der Auswahlverfahren zum wirtschaftlichen Aufstiege innerhalb der Funktionsbereiche mit Laufzeit ab 1. Januar 2015 – Bereich Zollwesen, festgelegt worden;

Gestützt auf die Mitteilung der Zentralkommission für das Personal und die Organisation - Büro für Studien und Gewerkschaftsbeziehungen - Nr. 103328/RU vom 14.9.2016, mit welcher die Abkommen und Zertifizierung für die Auswahlverfahren zum wirtschaftlichen Aufstieg innerhalb der Funktionsbereiche übermittelt wurden um dessen Durchführung auf Landesebene zu ermöglichen;

Gestützt auf die Verfügung Nr. 21128/RI/2016 vom 12. September 2016 des Direktors der Agentur für Zollwesen und Monopole bezüglich der Anweisungen für die Festlegung der selektiven Prozedur zur Durchsetzung der wirtschaftlichen Entwicklungen innerhalb des dritten Funktionsbereiches, von der Besoldungsstufe F3 zur Besoldungsstufe F4 mit Laufzeit ab dem 1. Jänner 2015 ausgenommen der Autonomen Provinz Bozen;

In Berücksichtigung des Einvernehmungsprotokolls vom 13. Oktober 2010, Nr. 8, mit dem für das gleichwertige Auswahlverfahren das Komitee beim Regierungskommissariat für die Autonome Provinz Bozen beschlossen hat, den Wert der Gesamtpunkte der Titel für den Zweisprachigkeitsnachweis in den Funktionsbereichen zuzuweisen, im Rahmen des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, ausgestellt gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 752/76;

Unter Berücksichtigung des Zusatzabkommens zum oben genannten Abkommensvorschlag und zum

752/76 stipulato con le OO.SS. maggiormente rappresentative in ambito provinciale, integrativo rispetto all'ipotesi di accordo e alla preintesa sopra menzionati;

Visto l'art. 32, comma 1, della legge 18 giugno 2009, n. 69;

ADOPTA LA SEGUENTE DETERMINAZIONE

Articolo 1

Finalità della procedura selettiva, requisiti di partecipazione e cause di esclusione e di sospensione

1. E' indetta una procedura selettiva interna riservata ai dipendenti in organico in provincia di Bolzano inseriti nella sezione "dogane" del ruolo del personale non dirigenziale, finalizzata all'attuazione di complessivi 10 sviluppi economici all'interno della terza area, dalla fascia retributiva F3 alla fascia F4, sul territorio della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Come concordato dai rappresentanti dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli e delle Organizzazioni sindacali con la preintesa del 25 luglio 2016, qualora il suddetto numero (10) di passaggi alla fascia retributiva F4 della terza area risulti – all'esito dell'espletamento della relativa procedura selettiva – eccedente rispetto agli aventi diritto, tale eccedenza verrà portata in aumento, dapprima, al numero dei passaggi alla fascia retributiva immediatamente superiore, fatta salva la compatibilità economico finanziaria complessiva; successivamente, ove vi sia ulteriore eccedenza rispetto agli aventi diritto, tale residua eccedenza verrà portata in aumento al numero dei passaggi alla fascia retributiva immediatamente inferiore.

3. Può partecipare alla procedura selettiva per il passaggio, all'interno della terza area, dalla fascia retributiva F3 alla fascia F4 esclusivamente il personale a tempo indeterminato inserito nella sezione "dogane" del ruolo del personale non dirigenziale dell'Agenzia delle dogane e dei monopoli, che sia in organico in provincia di Bolzano presso la medesima Agenzia al 31 dicembre 2014 - con esclusione, quindi, dei comandati da altre Amministrazioni - e che sia in possesso, alla medesima data del 31 dicembre 2014, del requisito della permanenza minima di più di 8 anni nella fascia retributiva F3 della terza area (ossia che sia inquadrato nella fascia retributiva F3 della terza area almeno dal 31 dicembre 2006).

4. Il mancato possesso di uno dei requisiti di partecipazione costituisce causa di esclusione dalla

Vorabkommen vom 28. September 2016, welcher gemäß Art. 48-bis des D.P.R. Nr. 752/76 mit den in der Provinz Bozen mehrheitlich repräsentativen Gewerkschaften, abgeschlossen wurde;

Gestützt auf Art. 32, Absatz 1, des Gesetzes vom 18. Juni 2009, Nr. 69;

ERLÄSST FOLGENDE VERFÜGUNG

Artikel 1

Zielsetzung des Auswahlverfahrens, Teilnahmevoraussetzungen sowie Ausschluss- und Aussetzungsgründe

1. Es ist ein Auswahlverfahren für insgesamt 10 wirtschaftliche Aufstiege innerhalb des dritten Funktionsbereiches von der Besoldungsstufe F3 auf F4 der Bediensteten der Provinz Bozen der Sektion „Zollwesen“ für die Planstelle der nicht leitenden Angestellten in der Autonomen Provinz Bozen, ausgeschrieben.

2. Wie mit den Vertretern der Agentur für Zollwesen und Monopole und den Gewerkschaftsvertretern am 25. Juli 2016 im Vorabkommen vereinbart, wird, wenn die obengenannte gesamte Anzahl (10) der Aufstiege auf die Besoldungsstufe F4 innerhalb des dritten Funktionsbereiches – nach Abschluss der selektiven Prozedur – in Bezug auf die Anzahl der Anspruchsberechtigten überschüssig ist, der Überschuss auf die nächst höhere Gehaltsstufe übertragen, vorbehaltlich der gesamten finanziellen Vereinbarkeit; wenn ein weiterer Überschuss im Verhältnis mit den Anspruchsberechtigten besteht, so wird er in Bezug auf die Anzahl der Aufstiege der nächst unteren Gehaltsstufe zur Erhöhung gebracht.

3. Am Auswahlverfahrens für den wirtschaftlichen Aufstieg innerhalb des dritten Funktionsbereiches von der Besoldungsstufe F3 auf F4 können nur Bedienstete der Provinz Bozen der Planstellen der nicht leitenden Angestellten der Agentur für Zollwesen und Monopole - Bereich Zoll - mit einem unbefristeten Vertrag am 31. Dezember 2014 teilnehmen - ausgenommen sind daher die abkommandierten Angestellten von anderen Verwaltungen – und die am 31. Dezember 2014 mindestens 8 Jahre Einstufung in der Besoldungsstufe F3 im dritten Funktionsbereich vorweisen können. (Es können daher am Verfahren für den Zugang zur Besoldungsstufe F4 im dritten Funktionsbereich diejenigen Bediensteten teilnehmen, die in der Besoldungsstufe F3 innerhalb des dritten Funktionsbereiches mindestens seit 31. Dezember 2006 eingestuft sind).

4. Der fehlende Besitz nur einer der vorgeschriebenen Erfordernisse stellt einen Ausschlussgrund dar. Die

procedura. I candidati sono ammessi alla procedura selettiva con riserva. In ogni momento della procedura, anche successivamente all'approvazione della graduatoria, i candidati possono essere esclusi, con determinazione motivata, per difetto dei requisiti di partecipazione prescritti o perché la relativa domanda di partecipazione è tardiva o priva di sottoscrizione.

5. Il diritto alla progressione è sospeso, fino al proscioglimento o alla conclusione dell'eventuale procedimento disciplinare, per coloro per i quali sia in corso un procedimento penale per reati contro la pubblica Amministrazione o per delitti di natura non colposa che abbiano dato luogo a provvedimenti di sospensione cautelare dal servizio.

6. Il diritto alla progressione è sospeso per coloro che abbiano riportato condanna non ancora passata in giudicato per reati contro la pubblica Amministrazione.

7. Costituisce causa di esclusione dalla procedura l'aver riportato condanna passata in giudicato per reati contro la pubblica Amministrazione.

8. Costituisce causa di esclusione dalla procedura l'aver riportato, negli ultimi due anni, sanzioni disciplinari per insufficiente rendimento o, comunque, sanzioni più gravi di quelle di cui all'art. 67, comma 2, del C.C.N.L. del 28 maggio 2004 e successive modifiche e integrazioni.

9. Ai fini della regolare ammissione di ciascun candidato alla procedura selettiva, non devono sussistere le cause di sospensione e/o esclusione di cui ai precedenti punti 5, 6, 7 e 8 dalla scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione fino al momento dell'approvazione della graduatoria.

10. La verifica del possesso, da parte dei candidati, dei requisiti di partecipazione e la verifica dell'assenza di cause di sospensione e/o esclusione dalla procedura selettiva sono condotte dalla Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento che riceve le relative domande di partecipazione. La medesima Struttura adotta le eventuali determinazioni di sospensione/esclusione.

11. I candidati sono ammessi alla procedura selettiva con riserva. In ogni momento della procedura, anche successivamente all'approvazione della graduatoria, potrà essere disposta con determinazione motivata la sospensione e/o l'esclusione dalla procedura, ove sia verificata l'esistenza di una causa di sospensione/esclusione.

Kandidaten werden mit Vorbehalt zugelassen. Die Verwaltung kann jederzeit mit begründeter Verfügung den Ausschluss eines Bewerbers an der Teilnahme am Wettbewerb verfügen, wenn die Voraussetzungen dafür fehlen, wenn die Einreichfrist nicht eingehalten wird, oder wenn die Unterschrift des Kandidaten auf dem Gesuch fehlt.

5. Das Recht auf Aufstieg ist bis zum Freispruch oder bis zur Beendigung des Disziplinarverfahrens für jene Bedienstete ausgesetzt, gegen die ein Strafverfahren wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung oder wegen eines nicht fahrlässigen Verbrechens, das die vorbeugende Aussetzung vom Dienst bewirkt hat, hängt.

6. Das Recht auf Aufstieg wird für jene Bedienstete ausgesetzt, gegen die eine noch nicht endgültige Verurteilung für Vergehen gegen die öffentliche Verwaltung verhängt wurde.

7. Eine rechtskräftige Verurteilung für Vergehen gegen die öffentliche Verwaltung bewirkt den Ausschluss vom Auswahlverfahren.

8. Die Teilnahme am Auswahlverfahren ist jenen Bediensteten, die in den letzten zwei Jahren eine Disziplinarmaßnahme für ungenügende Arbeitsleistung, oder auch schwerwiegendere Disziplinarmaßnahmen - laut Art. 67, Absatz 2 des nationalen Arbeitskollektivvertrages vom 28. Mai 2004 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen - erhalten haben, untersagt.

9. Für die reguläre Zulassung eines jeden Kandidaten zum Auswahlverfahren sollten bis zur Genehmigung der Rangliste keine Gründe, siehe vorherige Punkte 5, 6, 7 und 8, für die Aussetzung bzw. den Ausschluss, aus dem Verfahren ab dem Zeitpunkt der Einreichung des Antrages bestehen.

10. Die Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen der Kandidaten und eventuelle Ausschluss- oder Aufsetzungsmaßnahmen werden von der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient vorgenommen, die die betreffenden Anfragen erhält. Dasselbe Amt trifft alle Entscheidungen für eventuelle Aussetzungen oder Ausschlüsse.

11. Die Kandidaten werden mit Vorbehalt zum Auswahlverfahren zugelassen. Die Verwaltung kann jederzeit mit begründeter Verfügung den Ausschluss eines Bewerbers an der Teilnahme/Aussetzung am Wettbewerb verfügen, wenn ein Ausschlussgrund an der Teilnahme/Aussetzung festgestellt wurde.

Articolo 2

Presentazione delle domande di partecipazione

1. La presente determinazione verrà pubblicata a fini di pubblicità legale sul sito internet dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli www.agenziadoganemonopoli.gov.it, sezione “Amministrazione trasparente”, sub “Bandi di concorso”, sub “Selezioni interne”, nonché sul relativo Bollettino Ufficiale del personale. Avviso di indizione della presente procedura selettiva interna sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, parte 4., concorsi ed esami.

2. La domanda di partecipazione dev’essere redatta, a pena di esclusione, sullo stampato di cui all’allegato A), che costituisce parte integrante della presente determinazione ed è reperibile sul sito internet dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli www.agenziadoganemonopoli.gov.it, sezione “Amministrazione trasparente”, sub “Bandi di concorso”, sub “Selezioni interne”.

3. La domanda di partecipazione dev’essere presentata dal dipendente – a mano ovvero a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, ovvero tramite pec (did.bolzanotrento@pce.agenziadogane.it), a pena di esclusione entro il termine di 30 giorni dalla data di pubblicazione dell’avviso del presente bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, parte 4., concorsi ed esami – presso la Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento. Dette modalità di presentazione valgono anche per il personale comandato, distaccato o collocato fuori ruolo presso altra Amministrazione e/o Agenzia.

4. La data di presentazione a mano della domanda è stabilita dal timbro a calendario apposto dall’Ufficio sulla ricevuta, mentre quella di spedizione è comprovata dalla data del timbro dell’Ufficio postale accettante.

Qualora il termine di presentazione delle domande di ammissione cada in un giorno festivo, la scadenza si intende spostata al primo giorno non festivo immediatamente successivo.

L’Agenzia non assume alcuna responsabilità per l’eventuale smarrimento della domanda di partecipazione dovuto a disguido postale o comunque imputabile a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore, né per la mancata restituzione dell’avviso di ricevimento in caso di spedizione per raccomandata. L’Amministrazione non risponde, altresì, dell’eventuale dispersione di comunicazioni inerenti la procedura selettiva dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte del candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione, da parte del medesimo, della

Artikel 2

Einreichung der Teilnahmesuche

1. Diese Verfügung wird im Internet auf der Webseite der Agentur für Zollwesen und Monopole unter www.agenziadoganemonopoli.gov.it, Area Dogane, sezione "Amministrazione trasparente", sub "Bandi di concorso", sub "Selezioni interne" und im offiziellen Mitteilungsblatt fürs Personal veröffentlicht. Die Mitteilung zum Auswahlverfahren wird im im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol, 4. Teil, Wettbewerbe und Prüfungen, veröffentlicht.

2. Das Teilnahmesuch muss mittels beiliegendem Vordruck, welcher integrierender Bestandteil dieser Bestimmung ist (Anlage A) und im Internet auf der Webseite www.agenziadoganemonopoli.gov.it, Area Dogane, Sektion "Amministrazione trasparente", sub "Bandi di concorso", sub "Selezioni interne" ersichtlich ist, abgefasst werden.

3. Das Teilnahmesuch muss vom Angestellten – nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol, 4. Teil, Wettbewerbe und Prüfungen unter Androhung des Ausschlusses innerhalb von 30 Tagen auf der Webseite direkt, mittels Einschreiben mit Rückantwort oder mittels zertifizierter E-Mail (did.bolzanotrento@pce.agenziadogane.it) – bei der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient eingereicht werden. Die erwähnte Vorgangsweise gilt auch für Bedienstete die abkommandiert, verlegt oder von der Stammliste bei anderer Verwaltung und/oder Agentur ausgenommen wurden.

4. Wenn das Teilnahmesuch direkt abgegeben wird, zählt der Datumstempel des Annahmeamtes auf der Annahmestätigung, während für die eingeschriebenen Sendungen der Datumstempel des eingehenden Postamtes maßgebend ist. Falls die Einreichungsfrist auf einen Feiertag fällt, gilt der darauffolgende Werktag als letzter Einreichungstermin. Die Agentur übernimmt keine Verantwortung für eventuell verloren gegangene Ansuchen, welche aufgrund etwaiger Versehen durch den Postdienst verschuldet oder von Dritten aufgrund von unvorhersehbarer und höherer Gewalt oder für die fehlende Zurückgabe der Empfangsbestätigung bei Versand per Einschreiben. Die Verwaltung übernimmt ebenso keine Verantwortung für einen eventuellen Verlust von Mitteilungen des Auswahlverfahrens, die auf ungenaue oder verspätete Mitteilungen bzw. auf eine fehlende oder verspätete Mitteilung der veränderten und im Gesuch erwähnten Adresse zurückzuführen ist.

variazione dell'indirizzo indicato nella domanda.

5. La domanda di partecipazione costituisce autocertificazione dei titoli da parte del candidato; è pertanto obbligatoria l'esatta e completa indicazione degli estremi dei titoli di cui si autocertifica il possesso, in modo tale da consentire l'effettuazione di idonei controlli da parte dell'Amministrazione, ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni.

Il candidato può, d'altra parte, allegare copia di tutti ovvero di taluno dei titoli dei quali dichiara il possesso.

6. In applicazione di quanto previsto dall'art. 75 del D.P.R. n. 445/2000, qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decadrà dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

7. Ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, chiunque rilasci dichiarazioni mendaci, formi atti falsi o ne faccia uso è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia.

8. La verifica dei titoli autocertificati dai candidati è svolta a cura Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento che riceve le domande.

5. Das Teilnahmegesuch stellt eine Selbsterklärung der Titel des Kandidaten dar. Es ist daher eine genaue und vollständige Angabe der selbsterklärten, erlangten Titel erforderlich, damit die Verwaltung in der Lage ist, geeignete Kontrollen - gemäß Art. 71 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 und nachträgliche Abänderungen und Ergänzungen - durchzuführen.

Der Kandidat kann allerdings auch eine Kopie von allen bzw. einigen der erlangten Titel beifügen.

6. Sollten die durchgeführten Kontrollen falsche Angaben in der Erklärung ergeben, verliert der Erklärende, die aus einer Maßnahme folgten - gemäß Art. 75 des D.P.R. Nr. 445/2000 eventuell entstandene Vorteile.

7. Gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000, wird jeder, der falsche Angaben ausstellt oder unechte Dokumente benützt, laut Strafgesetzbuch und besonderer Fachgesetze bestraft.

8. Die Überprüfung der vom Kandidaten selbsterklärten Titel wird von der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient, die die Gesuche erhält, durchgeführt.

Articolo 3

Titoli valutabili

1. Nell'ambito della presente procedura selettiva per lo sviluppo economico con decorrenza dal 1° gennaio 2015 sono valutabili i titoli posseduti dal candidato alla data del 31 dicembre 2014.

2. Le categorie di titoli valutabili sono tre, l'esperienza professionale (A) e i titoli di studio (B) e l'attestato di bilinguismo (C).

A) Esperienza professionale: fa riferimento al servizio effettivamente svolto dal dipendente; ciò che rileva nell'ambito della presente procedura selettiva è, quindi, l'inquadramento economico del dipendente - e non quello meramente giuridico, ove eccezionalmente non coincidente con quello economico - in quanto solo quest'ultimo è connesso alle funzioni effettivamente svolte e implica l'acquisizione di un'effettiva esperienza professionale.

E' valutabile il servizio di ruolo effettivamente prestato presso una pubblica Amministrazione che rientri nell'ambito di applicazione dell'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni.

È valutabile il servizio a tempo parziale in

Artikel 3

Bewertbare Titel

1. Zwecks Teilnahme am Auswahlverfahren für den wirtschaftlichen Aufstieg mit Laufzeit ab 1. Januar 2015, werden die vom Kandidaten bis zum 31. Dezember 2014 erlangten Titel bewertet.

2. Die Titel werden in drei Kategorien unterteilt: Berufserfahrung (A), Studientitel (B) und Zweisprachigkeitsnachweis (C).

A) Berufserfahrung: diese bezieht sich auf den vom Beamten effektiv geleisteten Dienst; von Bedeutung ist daher in diesem Auswahlverfahren die wirtschaftliche Einordnung des Beamten - und nicht die rein rechtliche Einordnung, sollte diese ausnahmsweise nicht mit der wirtschaftlichen übereinstimmen - da nur im Zusammenhang mit letzterer Einordnung die effektive Ausübung und die dadurch angereifte Berufserfahrung von Bedeutung ist.

Es wird nur der in der Stammrolle ausgeübte Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung im Anwendungsbereich des Art.1, Absatz 2, Legislativdekret vom 30. März 2001, Nr. 165 und nachfolgende Änderungen, bewertet.

Der Teilzeiddienst wird im Verhältnis zum Prozentsatz

proporzione alla percentuale di tempo lavorato.

Non sono valutabili quali esperienza professionale effettivamente maturata nelle aree funzionali dell' Agenzia delle dogane e dei monopoli o delle altre pubbliche Amministrazioni i periodi di servizio militare, né i periodi di tempo trascorso come militare di leva o richiamato in pendenza di rapporto di lavoro, in quanto tali periodi – ai sensi dell' art. 2050, comma 3, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66 – sono valutabili solo nell' ambito dei pubblici concorsi banditi dalle pubbliche Amministrazioni “*per l' assunzione e l' immissione di personale esterno*”, non anche nell' ambito delle procedure selettive interne.

Nell' ambito dell' esperienza professionale sono valutati anche l' attività svolta e i risultati conseguiti dai dipendenti, rilevati sulla base di parametri oggettivi connessi allo svolgimento di particolari incarichi conferiti dall' ex Agenzia delle dogane e/o dall' Agenzia delle dogane e dei monopoli, come previsto dal successivo punto A3.

Nel dettaglio, sono previste quattro sottocategorie del titolo “esperienza professionale”, valutabili con un diverso punteggio:

A1) Esperienza professionale effettivamente maturata presso l' Agenzia delle dogane e dei monopoli o altre pubbliche Amministrazioni nella fascia retributiva F3 della terza area, valutabile con punti **1** per ciascun anno di servizio e con punti **0,08** per ciascun periodo di servizio di trenta giorni. Non sono valutabili i periodi inferiori a trenta giorni.

A2) Esperienza professionale effettivamente maturata presso l' Agenzia delle dogane e dei monopoli o altre pubbliche Amministrazioni nelle fasce retributive inferiori rispetto a quella di attuale appartenenza, valutabile con punti **0,80** per ciascun anno di servizio e con punti **0,06** per ciascun periodo di servizio di trenta giorni. Non sono valutabili i periodi inferiori a trenta giorni.

A3) Svolgimento di particolari incarichi su conferimento dell' ex Agenzia delle dogane e/o Agenzia delle dogane e dei monopoli (a titolo esemplificativo: sostituzione del dirigente in caso di assenza o altro impedimento; partecipazione a commissioni, comitati, team antifrode doganale, gruppi di lavoro/studio/progetto; docenze), valutabile con il punteggio di **0,25** per ciascun incarico, per un massimo complessivo di punti **2,5**.

Sul piano generale, incarichi valutabili sono quelli conferiti o dal Direttore dell' Agenzia o da Direttori di strutture di vertice, centrali o periferiche, ovvero dal Direttore o Reggente dell' Ufficio. Sono valutabili gli incarichi coerenti con il modello organizzativo dell' Agenzia e con i contratti decentrati territoriali e che implicino l' attribuzione di attività/funzioni ulteriori rispetto alla normale attività d' Ufficio cui il

der lavorateen Zeit bewertet.

Nicht bewertbar als angereifte Berufserfahrung innerhalb der Funktionsbereiche der Agentur für Zollwesen und Monopole oder anderer öffentlichen Verwaltungen ist der Militärdienst, der freiwillige Wehrdienst und die freiwillige Weiterverpflichtung im Wehrdienst, weil in Anbetracht des Art. 2050, Absatz 3, des Gesetzesdekret vom 15. März 2010, Nr. 66 gelten also die genannten Bestimmungen beim internen Auswahlverfahren nicht gelten, wohl aber bei Wettbewerbsverfahren, die “*für die Einstellung oder Einsetzung des externen Personals*” von der öffentlichen Verwaltung ausgeschrieben werden.

Es werden im Rahmen der Berufserfahrung ebenfalls die geleistete Arbeit und die erzielten Ergebnisse der Mitarbeiter aufgrund der objektiven Maßstäbe der besonderen Aufträge, die von der ehemaligen Agentur für Zollwesen und/oder der Agentur für Zollwesen und Monopole, laut folgendem Punkt A3, zugewiesen wurden, anerkannt.

Es sind vier Unterkategorien des erlangten Titels „Berufserfahrung“ vorgesehen, jede wird mit einer anderen Punktezahl bewertet:

A1) Die bei der Agentur für Zollwesen und Monopole oder bei anderen öffentlichen Verwaltungen angereifte Berufserfahrung in der Besoldungsstufe F3 des dritten Funktionsbereiches, wird mit **1** Punkt für jedes Dienstjahr und mit **0,08** Punkten für ein Zeitraum von 30 Tagen berechnet. Der Zeitabschnitt unter 30 Tagen wird nicht berechnet.

A2) Die bei der Agentur für Zollwesen und Monopole oder bei anderen öffentlichen Verwaltungen angereifte Berufserfahrung in niedrigeren Besoldungsstufen als der derzeit zugehörige, wird für jedes Jahr mit **0,80** Punkte sowie mit **0,06** Punkte für einen Zeitraum von 30 Tagen berechnet. Der Zeitabschnitt unter 30 Tagen wird nicht berechnet

A3) Die Ausübung von Sonderaufträgen, welche von der ehemaligen Zollagentur und/oder der Agentur für Zollwesen und Monopole übertragen wurden (z.B. Stellvertreter des Direktors bei Abwesenheit oder anderen Verhinderungen, Teilnahme an Kommissionen, Komitees, Team des Zollfahndungsdienstes, Arbeits-Studien-Projektgruppen, Lehrtätigkeiten), werden mit **0,25** Punkten je Auftrag berechnet, maximal können **2,5** Punkte zugewiesen werden.

Generell werden solche Aufträge bewertet, die vom Direktor der Agentur übertragen werden, bzw. von Direktoren zentraler und örtlicher Strukturen, von Amtsleitern bzw. deren Stellvertretern. Es werden jene Aufträge bewertet, die mit der Organisation der Agentur und mit den dezentralisierten Landesverträgen zusammenhängen, und die eine Zuteilung von zusätzlichen Aktivitäten/Aufgaben in Bezug auf die

singolo dipendente è assegnato.

La partecipazione a commissioni, comitati, gruppi di lavoro/studio/progetto, costituisce incarico valutabile ove tali organismi siano stati istituiti dal Direttore dell’Agenzia o da Direttori di strutture di vertice, centrali o periferiche.

L’incarico relativo alla “sostituzione del dirigente in caso di assenza o altro impedimento” è valutabile solo ove la sostituzione abbia avuto una durata pari ad almeno 30 giorni, anche non continuativi, nell’anno solare.

Il punteggio complessivo attribuito a ciascun candidato in relazione alla presente categoria di titoli sarà riportato sinteticamente – a cura dell’Amministrazione competente alla valutazione – nell’apposita scheda di valutazione dei risultati di cui all’allegato B (riservato all’Amministrazione).

Lo specifico punteggio attribuito in relazione a ciascuno degli incarichi autocertificati dal candidato sarà indicato – a seguito di opportuna verifica – nell’apposito spazio della relativa domanda di partecipazione riservato all’Amministrazione (cfr. all. A).

A4) Effettivo espletamento di servizio in posizione corrispondente all’area e fascia retributiva per la quale si concorre o superiore, sulla base di un provvedimento di inquadramento giuridico-economico adottato dall’Amministrazione finanziaria e risultante dallo stato matricolare del dipendente, valutabile con punti **1,75** per ciascun anno di servizio e con punti **0,14** per ciascun periodo di servizio di trenta giorni. Non sono valutabili i periodi inferiori a trenta giorni.

Il punteggio massimo complessivamente attribuibile per l’esperienza professionale effettivamente maturata è pari a punti 25.

B) Titoli di studio: sono suscettibili di valutazione più titoli di studio, ma i relativi punteggi non sono cumulabili, in quanto il titolo di studio più elevato assorbe gli altri.

B1) diploma di scuola secondaria di secondo grado: punti **13**;

B2) laurea (L) e titoli corrispondenti ed equipollenti: punti **17**;

B3) laurea specialistica (LS) e titoli corrispondenti ed equipollenti: punti **21**;

B4) specializzazione *post lauream*, dottorato di ricerca, seconda laurea: punti **23**;

B5) punteggio aggiuntivo per corsi di perfezionamento/*master* post universitari di durata almeno annuale o abilitazioni all’esercizio delle

normale Tätigkeit des einzelnen Beamten beinhalten.

Die Teilnahme an Kommissionen, Komitees und Arbeits- Studien- oder Projektgruppen, wird nur dann bewertet, wenn dieser Organismus vom Generaldirektor der Agentur oder von den Direktoren zentraler oder örtlicher Strukturen gegründet wurden.

Die Aufträge bezüglich „Vertretung des Amtsleiters bei Abwesenheit oder anderen Verhinderungen“ können nur dann bewertet werden, wenn diese mindestens 30 Tage - auch nicht kontinuierlich im Laufe eines Kalenderjahrs – dauerten.

Die Gesamtpunktzahl, die jedem Kandidaten in Zusammenhang mit den vorliegenden Titeln zuerkannt wird, wird zusammenfassend –von der bewertenden zuständigen Verwaltung in der Bewertungsarbeitsblatt entsprechend beigelegten Anhang B (dem Amte vorbehalten) übertragen.

Die direkte Punktzahl der von den Kandidaten selbst zertifizierten Titel, die nach entsprechender Überprüfung zuerkannt wird, wird im vorgesehenen Platz, der der Verwaltung vorbehalten ist, angegeben (vgl. Anl. A).

A4) Jener effektiv ausgeübte Dienst im Funktionsbereich in der entsprechenden Besoldungsstufe oder auch einer höheren, welche man anstrebt, der aufgrund einer von der Finanzverwaltung ergriffenen rechtlich-wirtschaftlichen Einordnung erfolgte und im Matrikelblatt des Beamten aufscheint, wird mit **1,75** Punkten für jedes Jahr sowie mit **0,14** Punkte für einen Zeitraum von 30 Tagen berechnet. Der Zeitabschnitt unter 30 Tagen wird nicht berechnet.

Die höchste Punktzahl, die aufgrund der effektiv angereiften Berufserfahrung erreicht werden kann, beträgt 25 Punkte.

B) Studientitel: es können zwar mehrere Studientitel bewertet werden, aber deren Punktzahl wird nicht addiert, sodass letztendlich nur der höchste berechnet wird.

B1) Abschluss einer Oberschule (zweiten Grades): **13** Punkte;

B2) Doktordiplom (L) und vergleichbare oder gleichwertige Titel: **17** Punkte;

B3) Doktorat (LS) und vergleichbare oder gleichwertige Titel: **21** Punkte;

B4) Fortbildung, Promotion, zweites Doktordiplom/ Doktorat: **23** Punkte;

B5) eine zusätzliche Punktzahl wird Fortbildungskursen/Masterstudiengängen mit einer Mindestdauer von 1 Jahr oder Befähigung zur Ausübung der

professioni: punti 2.¹ Berufstätigkeiten zuerkannt: 2 Punkte.¹

Non sono valutabili nell'ambito della categoria "titoli di studio" i corsi formativi/master ovvero i titoli di studio comunque denominati acquisiti a seguito di un intervento formativo finanziato dall'Agenzia.

In der Kategorie „Studientitel“ werden die Studientitel die bei Fortbildungskursen /Masterstudiengängen, die im Rahmen einer von der Agentur finanzierten Fortbildungsinitiative erworben wurden, nicht bewertet.

Sul sito del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, www.miur.it, nell'ambito della sezione "Università", esiste un'apposita sub sezione dedicata alle "Equipollenze ed equiparazioni tra titoli italiani".

Auf der Webseite des Ministeriums für Universitäten und Forschung besteht auf www.miur.it in der Sektion „Universität“, eine Untersektion, die der „Gleichwertigkeit und Gleichstellungen der italienischen Titel“ gewidmet ist.

Il punteggio massimo complessivamente attribuibile per i titoli di studio è pari a punti 25.

Die höchste Punktezahl, die aufgrund von Studientiteln erreicht werden kann, beträgt 25 Punkte.

C) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca:

C) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache:

C1) rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. Nr. 752 del 26.7.1976 e successive modifiche:

C1) ausgestellt gemäß Art.4 des D.P.R. Nr.752 vom 26.7.1976 und folgende Abänderungen:

- riferito al diploma di laurea – Attestato di bilinguismo A)
10 Punti;

- bezogen auf das Doktorat - Zweisprachigkeitsnachweis A)
10 Punkte;

C2) Attestato di bilinguismo ai sensi della Legge Nr. 1165/1961

C2) Zweisprachigkeitsnachweis gemäß dem Gesetz Nr.1165/1961

- riferito al diploma di laurea – Attestato di bilinguismo A)
5 Punti.

- bezogen auf das Doktorat – Zweisprachigkeitsnachweis A)
5 Punkte.

Articolo 4

Artikel 4

Formazione delle graduatorie

Erstellung der Rangordnung

1. L'attribuzione del punteggio per i titoli autocertificati dai candidati è effettuata a cura della Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento che riceve le domande.

1. Die Wertung der Punktezahl für die von den Bewerbern selbsterklärten Titel wird von der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient durchgeführt, welche die Teilnahmesuche erhält.

2. La Direzione Interprovinciale di Bolzano e Trento redigerà la graduatoria di merito della procedura selettiva, dalla quale risulterà il punteggio complessivo attribuito a ogni candidato.

2. Von der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient wird am Ende des Untersuchungsverfahrens eine Rangliste des Auswahlverfahrens abgefasst, auf welcher die Gesamtpunkte, die jedem am Wettbewerb teilnehmenden Kandidat zuerkannt werden, aufscheinen.

4. Qualora nella suddetta graduatoria di merito si verificano situazioni di parità di punteggio tali da incidere sull'individuazione degli aventi diritto all'attribuzione della fascia retributiva F4 della terza area, i candidati interessati dovranno sostenere una

4. Falls in der Rangordnung für den wirtschaftlichen Aufstieg mehreren Kandidaten die gleiche Punktezahl zuerkannt wird und dadurch die Gewinner für die Einstufung in die Besoldungsstufe F4 im dritten Funktionsbereich nicht ermittelt werden können,

¹ Il punteggio aggiuntivo pari a punti 2 è ovviamente un punteggio massimo, che viene attribuito per il possesso di uno o più titoli previsti nell'ambito della categoria B5.

¹ Die zusätzliche Punktezahl entspricht 2 Punkten, welche selbstverständlicherweise eine Höchstpunktzahl ist, welche in Zusammenhang mit dem Besitz von einem oder mehreren vorgesehenen Titeln im Bereich der Kategorie B5 zugewiesen wird.

prova teorico-pratica consistente in un colloquio di fronte a una Commissione esaminatrice, vertente sulle seguenti materie e argomenti:

- a) Fini istituzionali, attribuzioni, organi e attività dell’Agenzia delle dogane e dei monopoli;
- b) Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche recate dal decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche e integrazioni;
- c) Normativa in materia di dogane e accise;
- d) Conoscenza dell’ordinamento giuridico-amministrativo della provincia autonoma di Bolzano.

5. Alla suddetta prova sovrintenderà una Commissione esaminatrice appositamente nominata dal Direttore Interprovinciale con determinazione che sarà pubblicata sul sito *internet* dell’Agenzia stessa www.agenziadoganemonopoli.gov.it, sezione “Amministrazione trasparente”, sub “Bandi di concorso”, sub “Selezioni interne”.

6. La mancata presentazione dei candidati interessati nella sede e nel giorno stabilito dalla competente Commissione esaminatrice per l’effettuazione del colloquio comporta la posposizione dei medesimi candidati nella relativa graduatoria di merito rispetto a tutti coloro che parteciperanno, invece, alla prova stessa e si posizioneranno in base al punteggio riportato.

7. Qualora, pur a seguito dell’espletamento della prova teorico-pratica, permangano situazioni di parità di punteggio tali da incidere sull’individuazione degli aventi diritto all’attribuzione della fascia retributiva F4 della terza area, si applicherà l’art. 3, comma 7, ultimo periodo, della legge 15 maggio 1997, n. 127 e successive modifiche e integrazioni.

8. Conseguiranno l’inquadramento nella fascia retributiva F4 della terza area i candidati che, in possesso dei prescritti requisiti di partecipazione, si collocheranno nella relativa graduatoria di merito entro la 10a posizione.

9. Le graduatorie di merito e dei vincitori saranno approvate con determinazione del Direttore interprovinciale della Direzione interprovinciale delle dogane di Bolzano e Trento, che verrà pubblicata, a fini di pubblicità legale, sul sito *internet* dell’Agenzia medesima www.agenziadoganemonopoli.gov.it, sezione “Amministrazione trasparente”, sub “Bandi di concorso”, sub “Selezioni interne”. Avviso di approvazione delle graduatorie sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, parte 4., concorsi ed esami; dalla pubblicazione di tale avviso decorreranno i termini per eventuali impugnative.

müssen die Interessenten vor einer Prüfungskommission eine theoretisch/ praktische Prüfung ablegen, bestehend aus Fragen über folgende Fächer:

- a) Institutionelle Zwecke, Zuständigkeiten, Organisation und Tätigkeiten der Agentur für Zollwesen;
- b) Grundsätze der Ordnung im Arbeitsrecht in der Öffentlichen Verwaltung laut Legislativdekret vom 30. März 2001, Nr. 165 und nachträgliche Abänderungen und Ergänzungen;
- c) Bestimmungen im Bereich Zollwesen und Verbrauchssteuern (Akzise);
- d) Kenntnisse der Rechts- und Verwaltungsordnung in der Autonomen Provinz Bozen.

5. Die oben genannten Prüfung wird von einer eigens vom Direktor der Landesübergreifenden Zolldirektion ernannten Prüfungskommission geleitet; die diesbezügliche Verfügung wird auf der Webseite www.agenziadoganemonopoli.gov.it, Bereich Zoll, Sektion "Amministrazione trasparente", sub "Bandi di concorso", sub "Selezioni interne" veröffentlicht.

6. Das Nichterscheinen der Bewerber am von der Prüfungskommission festgesetzten Prüfungstag und Prüfungsort bedingt die Nachstellung/den Abstieg derselben in der betreffenden Rangliste in Bezug auf all jene an der Prüfung teilnehmenden Kandidaten, die sich je nach erreichter Punktezahl platzieren.

7. Falls auch nach der Abwicklung der theoretisch/praktischen Prüfung mehr als einem Kandidat die gleiche Punktzahl zuerkannt wird und dadurch diejenigen Kandidaten, die Anrecht auf die Zuerkennung der Besoldungsstufe F4 im dritten Funktionsbereich haben, nicht bestimmt werden können, wird der Art. 3, Absatz 7, Gesetz Nr. 127 vom 15.05.1997 und folgende Abänderungen, eingesetzt.

8. Die Einstufung in der Besoldungsstufe F4 im dritten Funktionsbereich werden jene Bewerber erlangen die in der Rangordnung innerhalb des 10. Platzes platziert sind.

9. Die Rangordnungen und die Gewinner werden mit Verfügung des Direktors der Landesübergreifenden Zolldirektion von Bozen und Trient genehmigt; diese wird im Internetportal auf der Webseite www.agenziadoganemonopoli.gov.it, Bereich Zoll, Sektion "Amministrazione trasparente", sub "Bandi di concorso", sub "Selezioni interne" veröffentlicht. Die Mitteilung der gebilligten Rangordnung wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol, 4. Teil, Wettbewerbe und Prüfungen veröffentlicht. Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung läuft die Frist für etwaige Anfechtungen.

Articolo 5

Mezzi d'impugnazione

1. Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso al Giudice ordinario, in funzione di Giudice del Lavoro, entro i termini previsti dalla normativa vigente.

Bolzano/Bozen, li/am 30.09.2016

Artikel 5

Anfechtung

1. Gegen vorliegende Verfügung ist Einspruch beim ordentlichen Gericht, bzw. Arbeitsgericht innerhalb der gesetzlichen Frist, zulässig.

Il Direttore Interprovinciale

Dott. Franco Letrari

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art. 3, comma 2, D.L.vo n. 39/1993)